



**Conseil Economique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRADE/WP.7/GE.1/2000/24
7 mars 2000

Original : ANGLAIS/FRANCAIS

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE,
DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Groupe de travail de la normalisation des produits
périssables et de l'amélioration de la qualité

Section spécialisée de la coordination de
la normalisation des fruits et légumes frais
(Quarante-sixième session, 23 - 26 mai, Genève)

Point 8 de l'ordre du jour provisoire

ECHANGE D'INFORMATION SUR LES CAS NON-CONFORMES

Note du Secrétariat

Le présent document a été soumis par le Secrétariat de l'OCDE et est reproduit tel qu'il a été reçu.

DOCUMENT VISANT A FACILITER L'ECHANGE D'INFORMATIONS
ENTRE SERVICES DE CONTROLE NATIONAUX
DES PAYS EXPORTATEURS ET IMPORTATEURS
CONCERNANT LA NON CONFORMITE DES FRUITS ET LEGUMES

L'objectif de ce document est de donner des informations en retour au service de contrôle national d'un pays exportateur, dans les cas où les produits exportés s'avèrent ne pas être en conformité avec la norme au stade du contrôle à l'importation. Les informations pertinentes sont utiles pour le service de contrôle du pays exportateur uniquement si:

- elles font référence spécialement à des défauts ou à une détérioration qui auraient pu être détectés au stade du conditionnement et/ou du contrôle à l'exportation;
- il n'y aura pas de problème de langue pour comprendre le message;
- les informations arrivent dès que possible dans le pays exportateur.

C'est pourquoi ce document contient un formulaire de notification pouvant être facilement rempli par le service de contrôle du pays importateur. L'utilisation de codes permettra de faciliter la communication. L'information peut être envoyée par fax ou par courrier électronique. Il est recommandé que le message soit envoyé dans les 24 heures après le contrôle à l'importation au service de contrôle pertinent du pays exportateur.

Du service de contrôle du pays exportateur (code).....
- autorité.....

Du service de contrôle du pays importateur (code).....
- autorité.....

Le service de contrôle a jugé que le lot suivant est non conforme aux normes à cause de défauts ou altérations des produits qui pouvaient être constatés lors du conditionnement.

1. Lieu de contrôle
.....
2. Date du contrôle (aammjj)
3. No de référence du contrôle
4. No de certificat de contrôle
5. Produit (classement selon le code)
6. Origine du produit (code pays)
7. Variété ou type commercial
8. Catégorie de qualité indiquée
9. Quantité - nombre
- poids (kg)
10. Défauts (% / codes)%....%....%....
11. Actions de suivi (codes)

- 12. Moyens de transport
 - type (code)
 - n° d'identification
 -
- 13. Conditionneur
-
- 14. Exportateur
-
- 15. Destinataire
 - pays (code)
 - spécifications
 -
- 16. Etats membres de la CE
notifiés (codes)
- 17. Commentaires
-

Voir pages suivantes les instructions à suivre pour remplir le formulaire

Please use the codes indicated below

5. Product (ranked code).

VEGETABLES		FRUIT	
Artichauts.....	716	Amandes douces en coque.....	830
Asperges	717	Amandes douces décortiquées.....	831
Aubergines.....	718	Anonas.....	829
Aulx.....	703	Abricots.....	811
Carottes.....	712	Avocats.....	822
Champignons cultivés.....	727	Autres petits agrumes.....	806
Chicorées scaroles.....	711	Bleuets.....	828
Chicorées witloof.....	710	Cerises.....	812
Choux brocolis.....	726	Citrons.....	807
Choux de Bruxelles.....	706	Citrons Verts.....	818
Choux chinois.....	725	Clémentines.....	802
Choux fleurs.....	705	Dattes entières.....	837
Choux pommés.....	707	Figues fraîches.....	821
Céleris à côtes.....	719	Fraises.....	816
Concombres.....	713	Framboises.....	826
Courgettes.....	722	Kiwis.....	817
Epinards.....	721	Mandarines - Wilkings.....	804
Fenouils.....	728	Mangues.....	823
Haricots.....	715	Marrons et châtaignes.....	820
Laitues pommées.....	708	Mangoes.....	823
Laitues romaines.....	709	Melons.....	824
Oignons.....	702	Monreales - Satsumas.....	803
Poireaux.....	704	Myrtilles.....	827
Pois non écosés.....	714	Nectarines.....	813
Poivrons doux.....	720	Noisettes en coque.....	832
Pommes de terre de conservation	724	Noisettes décortiquées.....	833
Pommes de terre primeur.....	723	Noix (cerneaux).....	835
Radis.....	731	Noix en coque.....	834
Raifort.....	729	Oranges.....	801
Rhubarbe.....	732	Pastèques.....	825
Scorsonères.....	730	Pêches.....	814

Tomates.....	701	Pistaches décortiquées et pistaches décortiquées pelées.....	816
		Pistaches en coque.....	838
		Poires.....	810
		Pomelos.....	819
		Pommes.....	809
		Pruneaux.....	836
		Prunes - Prunelles.....	815
		Raisins de table.....	808
		Tangerines.....	805

6. Origine Utiliser les codes de pays à deux caractères, conformément à ISO 3166 Alpha-2

10. Défauts Indiquer le % (en 3 chiffres) suivi d'un des codes du tableau ci-après

01	Défauts et dégâts	06	Propreté
02	Décompositions et pourritures	07	Coloration
03	Défauts physiologiques	08	Maturité
04	Calibrage	09	Présentation
05	Défaut de forme	10	Etiquetage

11. Actions de suivi Utiliser jusqu'à 3 codes indiqués au tableau ci-dessous

1	Refus	4	Reconditionnement
2	Déclassement	5	Réétiquetage
3	Reclassement	6	Réexpédié dans un autre Etat membre de la CE

12. Moyen de transport Utiliser un des codes indiqués au tableau ci-dessous (UNTDDED 1990 - 8265)

11	Bateau	31	Camion	99	Container
20	Rail	41	Transport aérien		

15. Destinataire Cf.: 6. Origine

16. Etat membres de la CE notifiés Cf.: 6. Origine

**Instructions à suivre pour remplir le Formulaire
de Notification de non-conformité**

Nom et adresse du service de contrôle national: se référer à l=annuaire de l=OCDE.

1. Lieu du contrôle

Indiquer la *ville* et son *code postal*, si nécessaire aussi le *pays*.
< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

2. Date du contrôle

Veillez utiliser la forme imposée: *année-mois-jour*.
Exemple: . 9 . 7 . 1 . 2 . 0 . 6 .

3. Numéro de référence du contrôle

Si possible, indiquer le numéro de référence interne du dossier de contrôle (c.-à-d. le propre numéro de classement du service de contrôle d=importation).
< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

4. Numéro du certificat de contrôle

Indiquer le numéro du certificat de contrôle (à l'endroit prévu) délivré par le pays d=exportateur et accompagnant le produit.
< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

5. Produit

Utiliser le classement selon les codes combinés pour désigner le produit.
Exemple: 8. 0. 7. (= citrons)

6. Origine

Utiliser les codes de pays à deux caractères (' Alpha-2 ') conformément à la norme internationale ISO 3166 : 1988.
Exemple: . B . R . (= Brazil)

7. Variété ou type commercial

Si possible, indiquer la variété ou le type commercial du produit.

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

8. Catégorie de qualité indiquée

Indiquer la catégorie de qualité attribuée au produit.

< Information sous forme libre, max. 13 caractères >

Exemple: . I . ; . I . I . ; . E . X . T . R . A . ; . F . A . N . C . Y .

9. Quantité

Le cas échéant, indiquer la quantité sous forme de nombre (p. ex. nombre de colis).

< Nombre, max. 999 999 >

Indiquer le poids du lot en kilos.

< Nombre, max. 9 999 999 >

10. Défauts

Mentionner trois défauts au maximum, chacun d'eux précédé du pourcentage du produit touché.

Exemple: . 0 . 2 . 0 . % . 0 . 3 . (= 20% de la quantité totale
présentant des défauts physiologiques)
. 1 . 0 . 0 . % . 1 . 0 . (= lot non étiqueté ou incorrectement
étiqueté)

11. Actions de suivi

Mentionner trois actions de suivi au maximum.

Exemple: . 3 . (= lot reclassé)

12. Moyen de transport

Utiliser un des cinq codes à deux caractères fixés par le "United Nations Trade Data Elements Directory 1990" (UNTDDED 1990 - 8265) et indiqués au verso du formulaire à remplir.

Exemple: . 3 . 1 . (= camion)

Indiquer le numéro d'identification, p.ex. immatriculation du camion, numéro du vol, nom du bateau.

< Information sous forme libre, max. 30 caractères >

13. Conditionneur

Indiquer le *nom* et les coordonnées (*ville, pays*) du conditionneur.
< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

14. Exportateur

Indiquer le *nom* et les coordonnées (*ville, pays*) de l'exportateur.
< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

15. Destinataire

Utiliser les mêmes codes que ceux décrits au point "6 Origine" pour indiquer le pays destinataire.
Exemple: . F . R . (= France)
Préciser le nom et les coordonnées (*ville, pays*) du destinataire, qui est *l'acheteur final*, ou, si cette partie est inconnue: *l'importateur*.
< Information sous forme libre, max. 60 caractères >

16. Etats membres de la CE notifiés

Utiliser les mêmes codes que ceux décrits au point "6 Origine" pour indiquer au maximum quatre Etats membres des CE à qui s'adresse directement la notification du service de contrôle.
Exemple: . E . S . . I . T . (= Spain and Italy)

Note: Cette indication est destinée aux services de contrôle de la CE uniquement. Dans la CE, le certificat de contrôle délivré par un état membre est valable pour les formalités de douane dans tous les états membres de la CE. Pour éviter la duplication du contrôle, ce formulaire est utilisé également pour faciliter l'échange intercommunautaire d'informations.

17. Commentaires

Utiliser l'espace disponible pour donner des informations complémentaires concernant par exemple la marque du produit ou spécifications des défauts.
< Information sous forme libre, max. 60 caractères >